KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 maart 1991 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van de overeenkomst nr. 128 betreffende uitkeringen inzake invaliditeit, ouderdom en nagelaten betrekkingen, aangenomen te Genève op 29 juni 1967 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar eenenvijftigste zitting", heeft op 25 april 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 29 mars 1991, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant approbation de la convention nE 128 concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence Internationale du travail lors de sa cinquante et unième session", a donné le 25 avril 1991 l'avis suivant :

1. Artikel 13 van het goed te keuren verdrag reikt verder dan de aangelegenheid van uitkeringen bij invaliditeit en houdt onder meer de verplichting in te "voorzien in revalidatiediensten, die in alle gevallen waarin dat mogelijk is de invaliden moeten opleiden, opdat zij hun vroegere arbeid kunnen hervatten of indien dat niet mogelijk is, andere arbeid kunnen verrichten ...".

Gelet op het bepaalde in artikel 5, § 1, II, 4E, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en artikel 4, § 2, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, krachtens welke het beleid inzake minder-validen, met inbegrip van de beroepsopleiding, de omscholing en de herscholing, als persoonsgebonden aangelegenheid tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort, dient, met toepassing van artikel 16, § 1, van voormelde bijzondere wet en van artikel 5, § 1, van voormelde wet van 31 december 1983, het verdrag ook ter goedkeuring te worden voorgelegd aan de Vlaamse Raad, de Franse Gemeenschapsraad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

2. Rekening gehouden met het laatste lid van de aanhef van het verdrag, passe men het opschrift van het ontwerp aan als volgt :

"Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het verdrag betreffende uitkeringen inzake invaliditeit en ouderdom en aan nagelaten betrekkingen, 1967, aangenomen te Genève op 29 juni

1967 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie".

Ook het enig artikel moet dienovereenkomstig worden aangepast.

3. Gelet op de aangelegenheden waarop het verdrag betrekking heeft, verdient het aanbeveling - in het belang van een behoorlijk bestuur - de Ministers van Sociale Zaken en van Pensioenen bij de voordracht en de medeondertekening van het ontwerp te betrekken.

---

1. L'article 13 de la convention à approuver excède la matière des prestations en cas d'invalidité et implique notamment l'obligation de "prévoir des services de rééducation destinés à préparer les invalides, dans tous les cas où cela est possible, à reprendre leur activité antérieure ou, si cela n'est pas possible, à exercer une autre activité professionnelle ...".

Vu les dispositions de l'article 5, § 1er, II, 4E, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 4, § 2, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vertu desquelles la politique des handicapés, en ce compris la formation, la reconversion et le recyclage professionnels, relèvent, à titre de matières personnalisables, de la compétence des Communautés, il convient, en application de l'article 16, § 1er, de la loi spéciale précitée et de l'article 5, § 1er, de la loi du 31 décembre 1983 précitée, de soumettre également la convention à l'approbation du Conseil de la Communauté française, du Conseil flamand et du Conseil de la Communauté germanophone.

2. Compte tenu du dernier alinéa du préambule de la convention, il convient d'adapter l'intitulé du projet comme suit :

"Projet de loi portant approbation de la convention concernant les prestations d'invalidité, de vieillesse et de survivants, 1967, adoptée à Genève le 29 juin 1967 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail".

L'article unique doit également être adapté en conséquence.

3. Vu les matières faisant l'objet de la convention, il est recommandé, dans l'intérêt d'une bonne administration, d'associer les Ministres des Affaires sociales et des Pensions à la présentation et au contreseing du projet.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.